

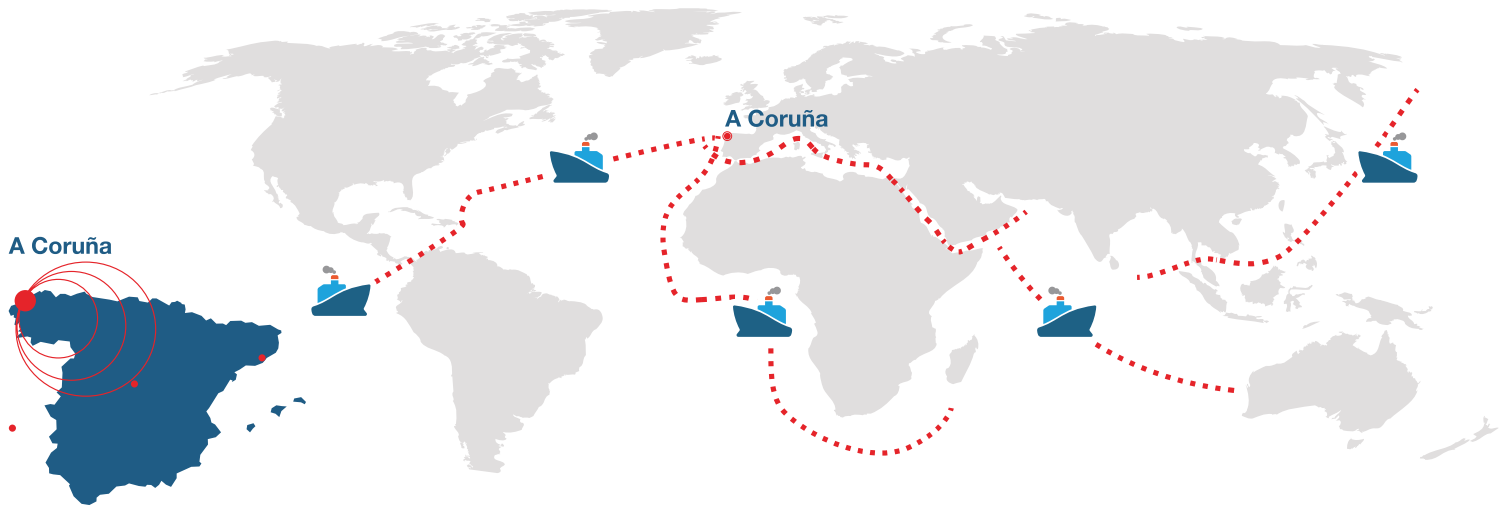
The background of the cover features a tall, green, cylindrical tower with a spiral staircase on its right side. The tower is situated on a concrete platform with a metal railing. In the background, a port area is visible with various structures, including a red-roofed building and a crane. The sky is overcast.

20
18

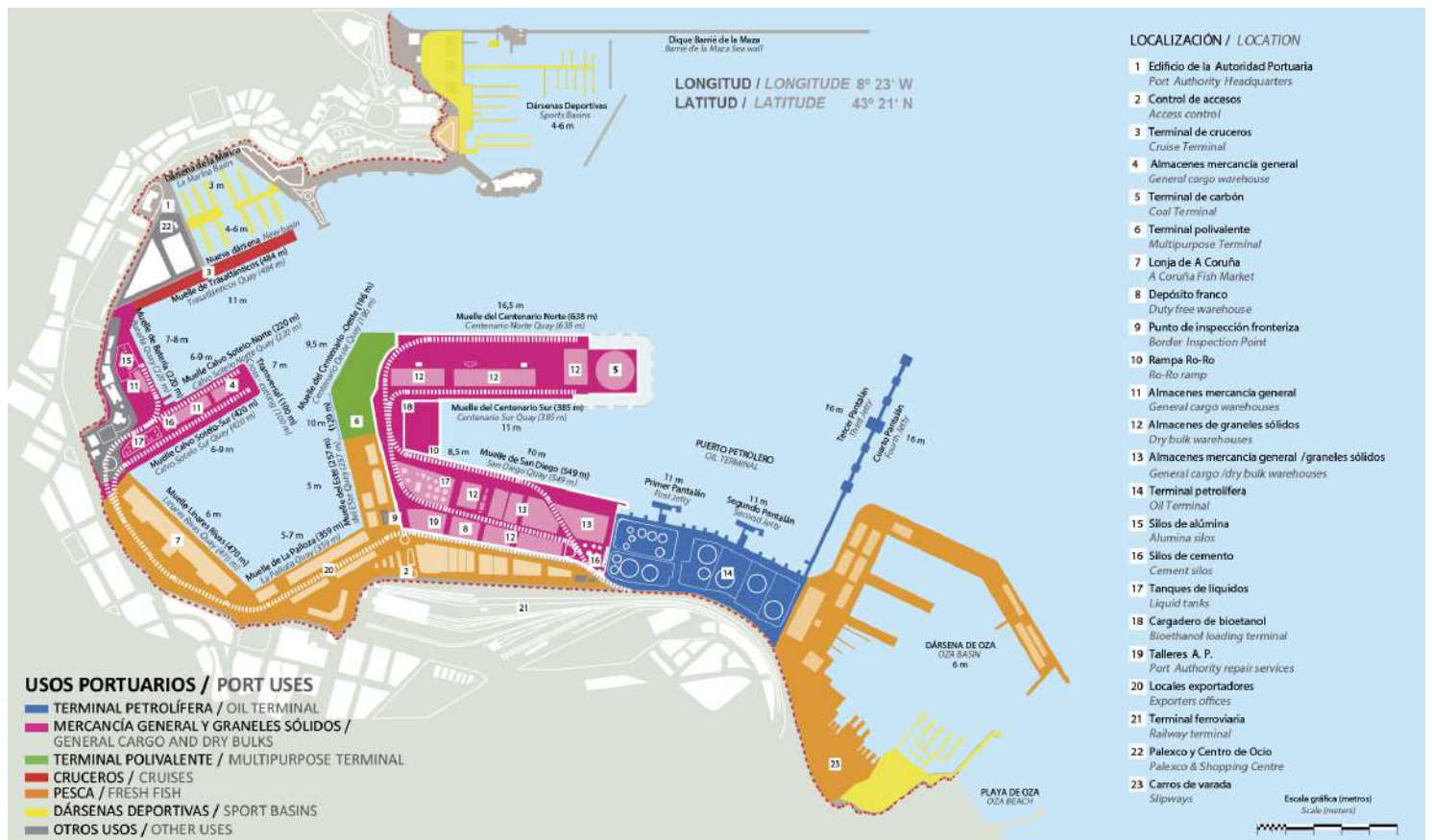
MEMORIA
ANUAL
ANNUAL
REPORT

MEMORIA ANUAL ANNUAL REPORT

SITUACIÓN E INFRAESTRUCTURAS EXISTENTES SITUATION AND EXISTING INFRASTRUCTURES



PLANO DE USOS DEL PUERTO INTERIOR INNER PORT USES MAP



PLANO PUERTO EXTERIOR / OUTER PORT USES PLAN



RÉCORDS EN TRÁFICOS Y FACTURACIÓN / TRAFFIC AND TURNOVER RECORDS

En el ejercicio de 2018 el Puerto de A Coruña logró superar sus registros históricos en tráfico de mercancías y cifra de negocio, incrementando ambos valores sobre los obtenidos en 2017, que también habían supuesto sendos récords de la entidad.

La cifra de negocio se elevó hasta 31,76 millones de euros, mientras que el tráfico de mercancías superó los 15,7 millones de toneladas, con un crecimiento del 3,3% con respecto a 2017. Subieron los graneles líquidos y la mercancía general, y el Puerto Exterior consolidó las notables estadísticas del año anterior y ha demostrado su polivalencia y capacidad para generar nuevas oportunidades al Puerto y a los operadores. Más del 30% de los tráficos realizados en Punta Langosteira fueron de mercancías captadas gracias al propio Puerto Exterior, que no existían hasta ahora en el Puerto de A Coruña, y se llevaron a cabo operaciones singulares como la fabricación en la dársena de 22 grandes cajones de hormigón con destino a la construcción de un dique en Aberdeen. El próximo hito, ya cercano, será la llegada de los graneles líquidos.

Con estos datos, el Puerto de A Coruña se mantiene a la cabeza de Galicia en volumen de tráfico de mercancías, y a ello se suman el liderazgo estatal en pesca fresca, pese a los problemas externos que afectan al sector, y la primacía en cruceros en la cornisa cántabro-atlántica, al lograr mantener los niveles de afluencia alcanzados en el año precedente y confirmar la disposición de todos los servicios necesarios para atender escalas multitudinarias como las que se produjeron en el mes de septiembre, con 25.000 personas en solo dos días.

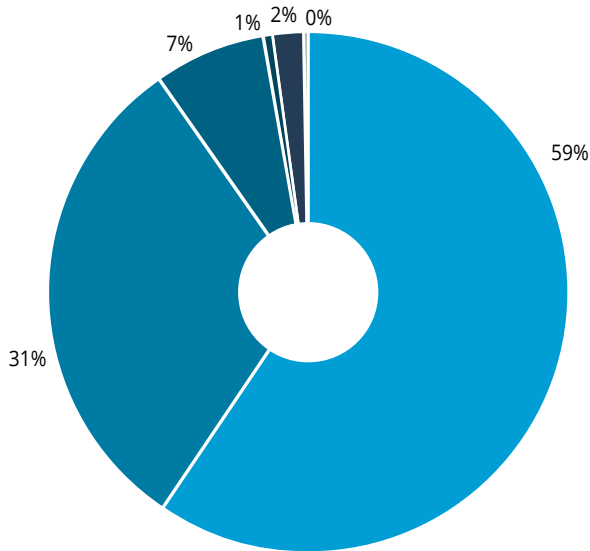
In the fiscal year of 2018, the Port of A Coruña managed to surpass its historical records in freight traffic and turnover, increasing both values over those obtained in 2017, which had also been records for the entity.

The turnover rose to 31.76 million euros, while freight traffic exceeded 15.7 million tons, with a growth of 3.3% compared to 2017. Liquid bulk and general cargo rose. In addition, the Outer Port consolidated the remarkable statistics of the previous year and has demonstrated its versatility and potential to generate new opportunities for the Port and the operators. More than 30% of the traffic carried out in Punta Langosteira were goods collected thanks to the Outer Port itself, which did not exist until now in the A Coruña Port, and unique operations were carried out such as the manufacture in the dock of 22 large concrete caissons for the construction of a dike in Aberdeen. The next milestone will be the arrival of liquid bulks.

With these data, the Port of A Coruña maintains its position as the leading port in Galicia in terms of the volume of freight traffic. Furthermore, despite the outer problems affecting the sector, the state leadership in fresh fishing and the primacy of cruises on the Cantabrian-Atlantic Coast must be added. The foregoing could be achieved by maintaining the levels of affluence reached in the previous year and verifying the availability of all the necessary services to handle multitudinous stopovers, such as those that took place in September, with 25,000 people in just two days.



TRAFICOS 2018 / TRAFFICS 2018

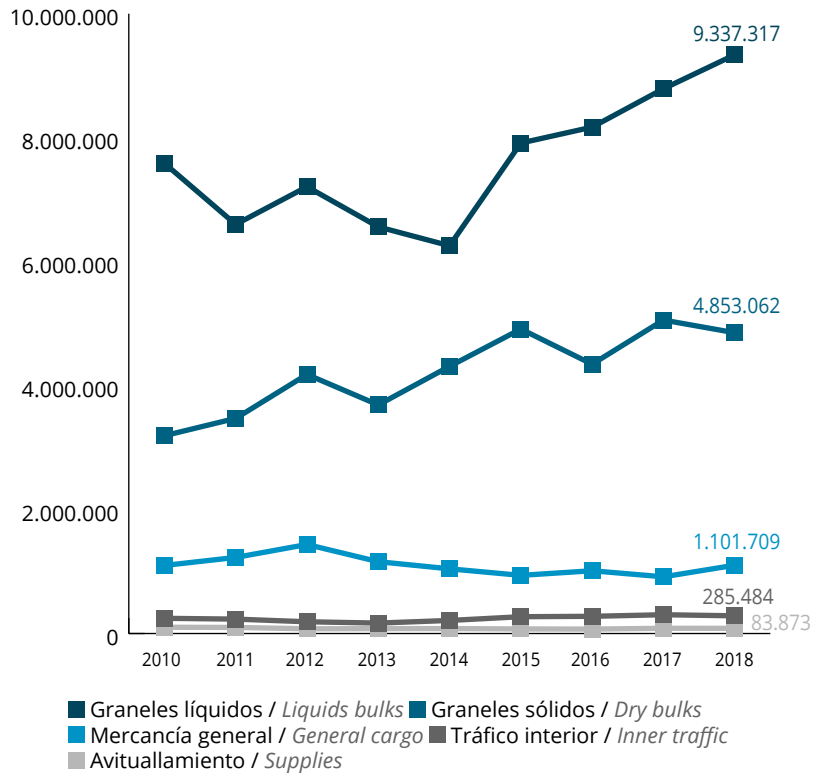


CONCEPTOS / CONCEPTS

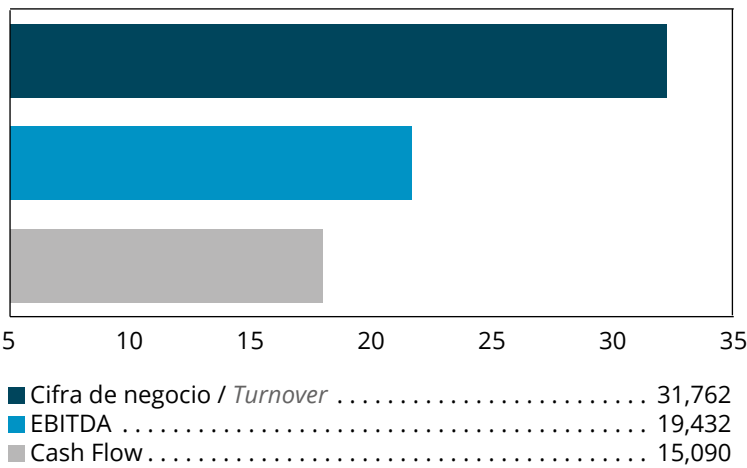
TONELADAS / TONS

Graneles líquidos / Liquids bulks	9.337.317
Graneles sólidos / Dry bulks	4.853.062
Mercancía general / General cargo	1.101.709
Avituallamiento / Supplies	83.873
Tráfico interior / Inner traffic	285.484
Pesca fresca / Fresh fish	42.358
TOTAL	15.703.803

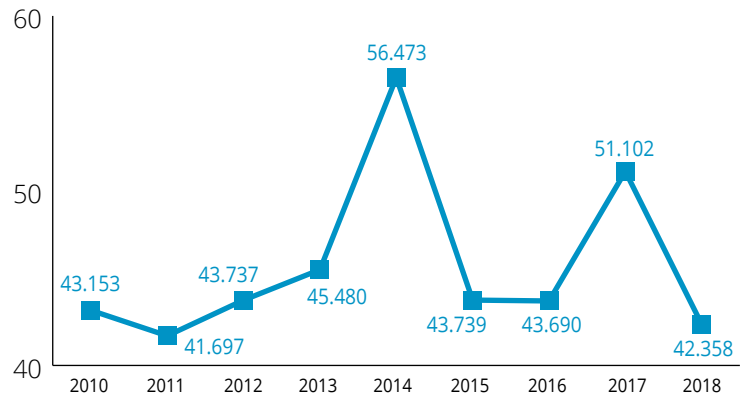
EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO PORTUARIO (TON) / PORT TRAFFIC EVOLUTION (TONS)



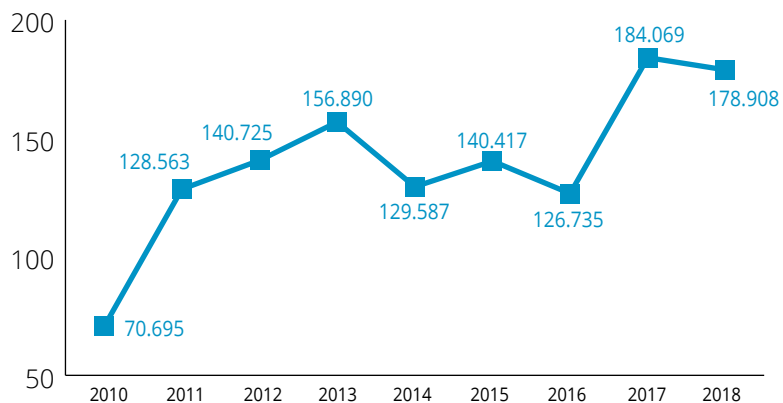
RESULTADOS ECONÓMICOS (MILL. €) / FINANCIAL RESULTS (MILL €)



EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO DE PESCA (TON) / EVOLUTION OF FRESH FISH (TONS)



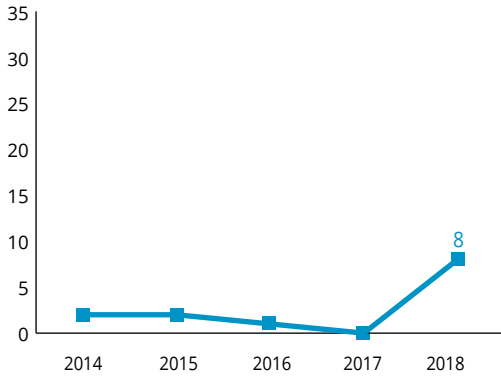
EVOLUCIÓN DEL NÚMERO DE PASAJEROS DE CRUCEROS / EVOLUTION OF THE NUMBER OF CRUISE PASSENGERS



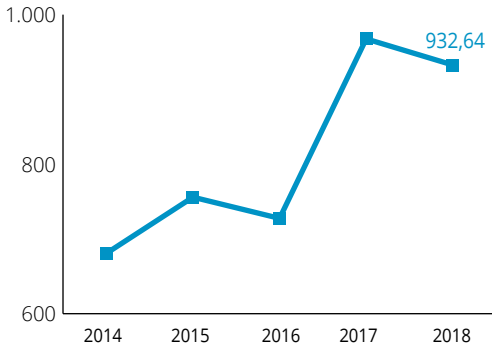
INDICADORES DE COMPORTAMIENTO AMBIENTAL ENVIRONMENTAL PERFORMANCE INDICATORS

CALIDAD DEL AIRE / AIR QUALITY

Superaciones del valor límite diario de PM10. / No. excesses of the PM10 daily limit.



Gases de efecto invernadero (t). / Greenhouse effect gasses (t).



Las principales fuentes de generación de emisiones de partículas de PM10 son el tráfico pesado dentro del puerto y la carga, descarga y almacenamiento de carbón, cuarzo, coque, graneles alimentarios, etc. El número de superaciones del valor límite diario (50mg/m³) fue de 8 en 2018, no pudiendo superarse en más de 35 ocasiones por año. (RD. 102/2011, de 28 de enero, relativo a la mejora de la calidad del aire).

The main sources of generation of PM10 Particle emissions are heavy traffic within the port and the loading; unloading and storage of coal, quartz, coke, food bulks, etc. The number of times of exceedance of the daily limit (50 mg/m³) was 8 in 2018, the yearly legal limit being 35 times (Spanish Royal Decree 102/2011 of 28th January on improvements to air quality).

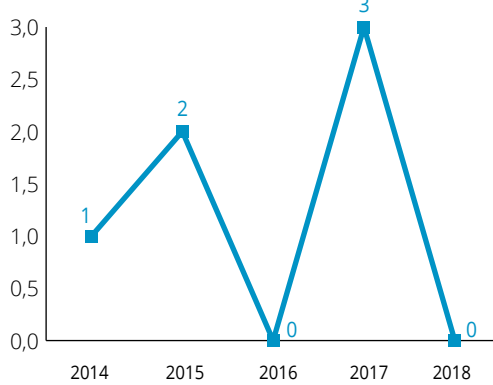
NIVELES SONOROS / SOUND LEVELS

Los niveles del ruido percibido en el entorno de las instalaciones del Puerto de A Coruña cumplen los valores máximos especificados en los documentos normativos de referencia. El puerto está incluido dentro del mapa de ruido de la ciudad de A Coruña, y no se han presentado en 2018 problemas de calidad acústica en su entorno consecuencia de la actividad portuaria. /

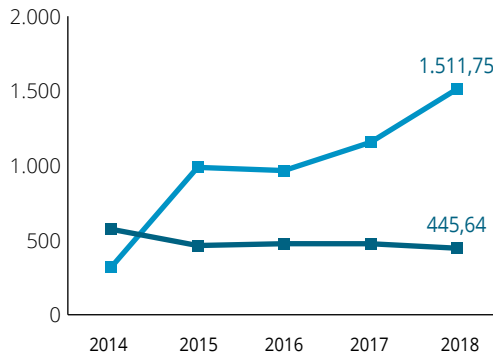
The noise levels recorded within Port of A Coruña facilities comply with the maximum levels stipulated in the corresponding regulations. The port is included in the city of A Coruña's noise map. No acoustic quality incidents resulting from port activity were reported in 2018.

VERTIDOS SIGNIFICATIVOS/ AÑO (T) / SIGNIFICANT SPILLS / YEAR (T)

Número de vertidos accidentales. / No. of accidental spills.

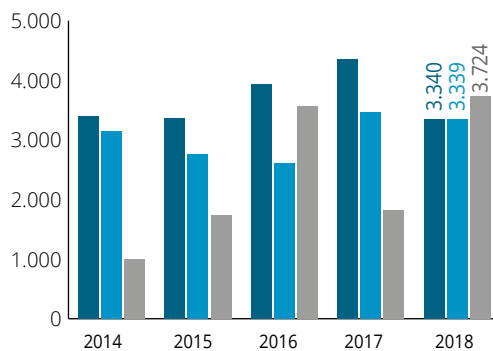


GESTIÓN DE RESIDUOS DEL PUERTO (T) / PORT WASTE MANAGEMENT (T)



■ Orgánicos e inorgánicos. Fracción resto (t) / Organic and inorganic. Fraction of remainder (t).
■ Residuos de carga, barreduras y graneles (t) / Loading, spillage and bulk cargo waste (t).

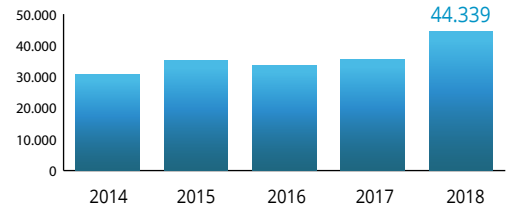
RESIDUOS MARPOL PROCEDENTES DE BUQUES (M³) / MARPOL VESSEL WASTE (M³)



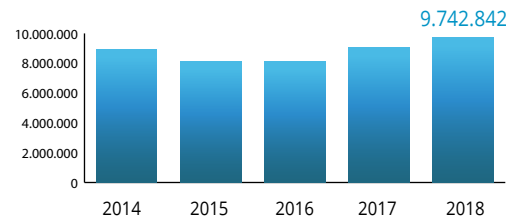
■ Anexo I - Tipo C m³ / Annex I - Type C m³
■ Anexo V m³ / Annex V m³
■ Anexo I en terminal de Repsol / Annex I at Repsol terminal (m³ received)

ECOEficiencia / ECO-EFFICIENCY

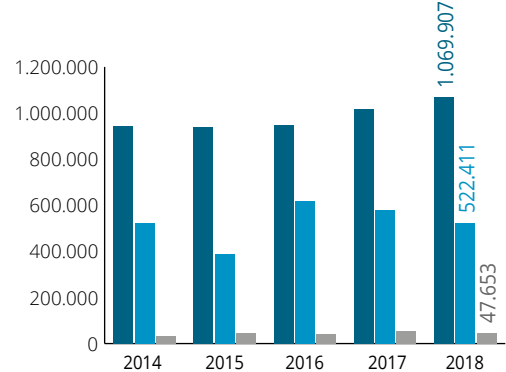
Captación total de agua (m³) / Total water catchment (m³).



Consumo de energía eléctrica (MJ) / Electricity consumption (MJ).

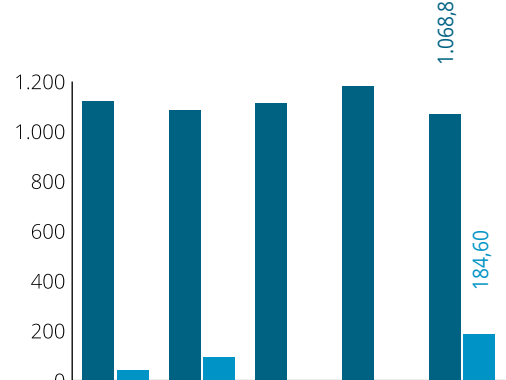


Consumo de combustible (MJ) / Fuel consumption (MJ).



■ Gasóleo A / Gas oil A
■ Gasóleo C / Gas oil C
■ Gasolina / Petrol

Inversiones y gastos ambientales (miles €) / Environmental investment and expenditures (thousands of €)

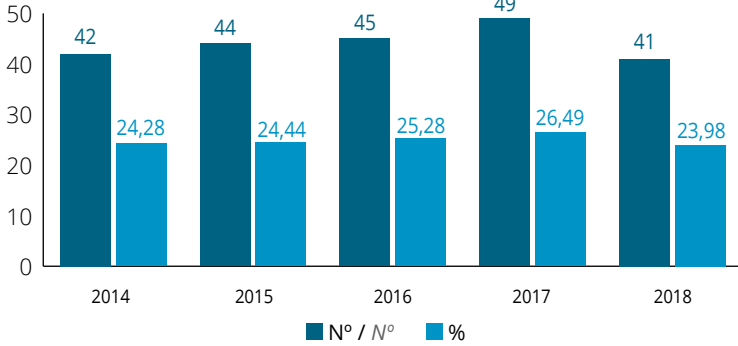


■ Gastos / Expenditure
■ Inversiones / Investment

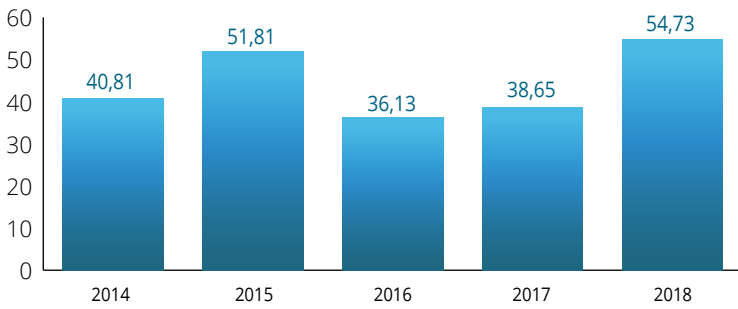
INDICADORES DE COMPORTAMIENTO SOCIAL

SOCIAL PERFORMANCE INDICATORS

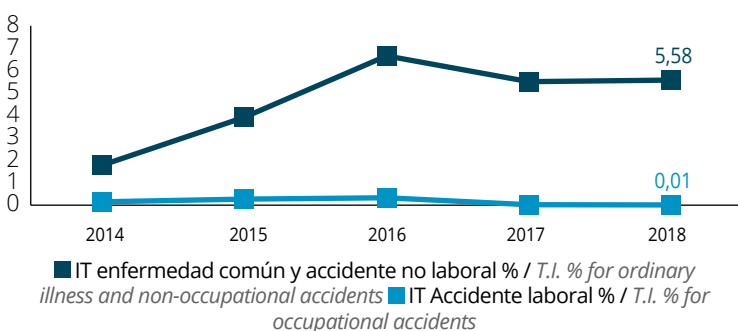
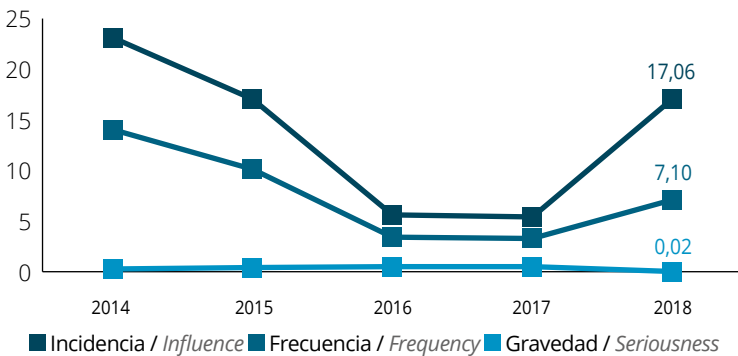
NÚMERO DE MUJERES EN PLANTILLA Y % RESPECTO AL TOTAL / NUMBER OF WOMEN ON STAFF AND % OUT OF THE TOTAL



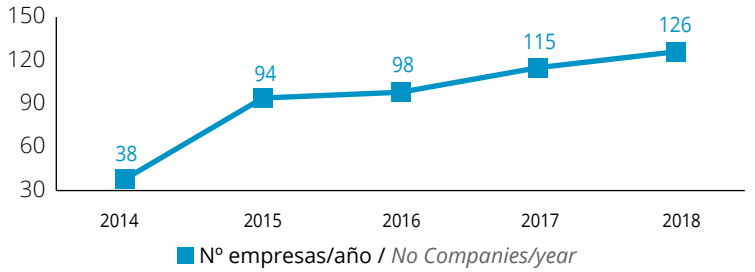
PROMEDIO DE HORAS DE FORMACIÓN POR TRABAJADOR/AÑO / AVERAGE HOURS OF TRAINING PER WORKER/YEAR



PARÁMETROS DE INCAPACIDAD TEMPORAL Y SINIESTRALIDAD LABORAL / TEMPORARY INCAPACITY AND OCCUPATIONAL ACCIDENTS PARAMETERS

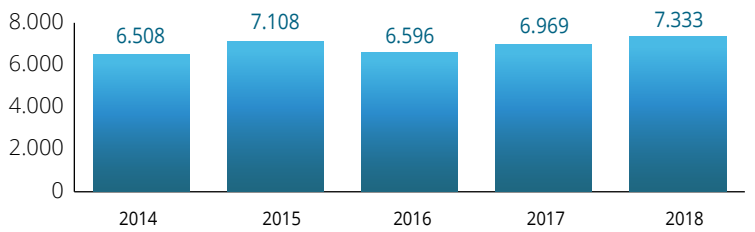


COORDINACIÓN DE ACTIVIDADES EMPRESARIALES PARA LA PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES / COORDINATION OF BUSINESS ACTIVITIES FOR OCCUPATIONAL RISK PREVENTION

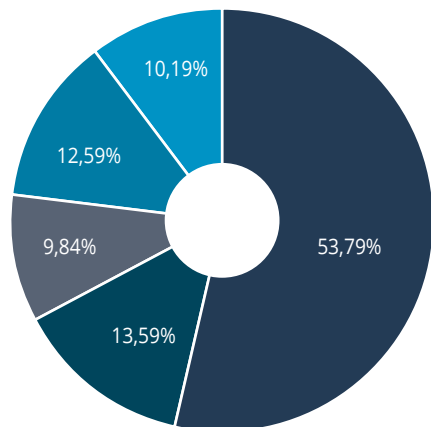


* La drástica reducción en 2014 se debe a que contabilizan sólo las empresas con las que la Autoridad Portuaria, como empresario titular, ha llevado a cabo la coordinación de actividades empresariales. / The drastic decline in 2014 is due to the fact that only the companies of which the Port Authority has coordinated business activities as Main Contractor are counted

RETRIBUCIÓN Y BENEFICIOS SOCIALES / REMUNERATION AND SOCIAL BENEFITS



COMPORTAMIENTO ECONÓMICO: CREACIÓN DE VALOR COMPARTIDO (%) / ECONOMIC PERFORMANCE: CREATION OF SHARED VALUE %



CONCEPTOS / CONCEPTS

Concepto	%
Amortización / Amortization	53,79%
Creación de empleo directo / Creation of direct employment	13,59%
Creación de empleo indirecto / Creation of indirect employment	9,84%
Aportación a la comunidad / Contribution to the community	12,59%
Aportación capitales propios y ajenos / Own and third party capital contributions	10,19%

Tanto el empleo directo generado por la Autoridad Portuaria, como la adquisición de bienes y servicios (suministros, consumos, reparaciones, mantenimientos, asistencias técnicas, etc.), que ayudan a la generación de empleo indirecto, contribuyen al crecimiento económico de la ciudad y su área de influencia. / Both the direct employment generated by the Port Authority and the acquisition of goods and services (supplies, consumer items, repairs, maintenance, technical assistance, etc.), which lead to the generation of indirect employment, contribute to the economic growth and development of the city and its hinterland.

Caso de estudio: gestión del riesgo de insostenibilidad / Case study: management of the risk of unsustainable development

Durante 2018, coincidiendo con la aparición de las normas ISO 31000:2018 sobre gestión del riesgo y la publicación de la "Guía para la aplicación de la gestión del riesgo empresarial a los riesgos ambientales, sociales y de gobierno corporativo" por el Consejo Empresarial Mundial para el Desarrollo Sostenible, la Autoridad Portuaria ha modificado la estructura de su sistema integrado de gestión para contemplar los riesgos de insostenibilidad, entendidos como aquellos riesgos ambientales, sociales o de gobierno que, de materializarse, pudieran impedir alcanzar los objetivos fijados.

La estructura única del sistema integrado de gestión: calidad conforme a la norma ISO 9001:2015, ambiental conforme a la norma ISO 14001:2015 e inscrito en el registro EMAS y de la seguridad y salud en el trabajo conforme a la norma ISO 45001:2018, emplea su estructura de alto nivel para, identificar el contexto de la Autoridad Portuaria, las necesidades y expectativas de nuestros Grupos de Interés, los procesos necesarios para ejecutar las funciones de la Autoridad Portuaria e implementar acciones para abordar sus riesgos y oportunidades.

Este sistema integrado ha incluido en 2018 un completo mapa de riesgos corporativos cuyo diseño se ha efectuado a partir del conocimiento de alto detalle de los riesgos ambientales (evaluados a partir de la aplicación de la norma UNE 150008:2008), laborales (identificados a partir de la ISO 45001:2018), penales, obtenidos en el proceso de definición de un Modelo de Prevención de Delitos, y financieros, en concreto de tipo de interés, con la aplicación de metodologías estandarizadas como COSO (Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission) o la citada ISO 31000:2018.

El resultado ha sido la identificación, análisis y evaluación de los riesgos corporativos de la Autoridad Portuaria, y el establecimiento de indicadores para su control, que han sido clasificados en cuatro categorías:

Riesgos de gobierno, estrategia y planificación, riesgos de operaciones e infraestructura, riesgos relativos al cumplimiento de las leyes o regulaciones, riesgos de información a terceros.

La estimación de la severidad de los riesgos identificados, conjugado con el grado de control sobre los mismos, ha resultado en 30 riesgos que han de ser correctamente supervisados, dentro de los cuales se encuentran aquellos riesgos de insostenibilidad que requieren una atención prioritaria.

Otro elemento central del sistema es la integración de los controles sobre los riesgos corporativos prioritarios en los distintos procesos estratégicos, operativos y de soporte, asegurando su seguimiento mediante la asignación de los distintos indicadores de riesgo a los procesos que deben gestionarlos..

In 2018, ISO 31000:2018 standards on risk management coincided with the publication of the "Guide for the application of Enterprise Risk Management (ERM) to Environmental, Social, Governance-related Risks" by the World Business Council for Sustainable Development. Meanwhile, the APAC (Port Authority of A Coruña) has also modified the structure of its integrated management system. The aim of that change was to take into account the risks of unsustainability, understood as those environmental, social or governmental risks that, if they were to occur, they could prevent the achieving of the goals set.

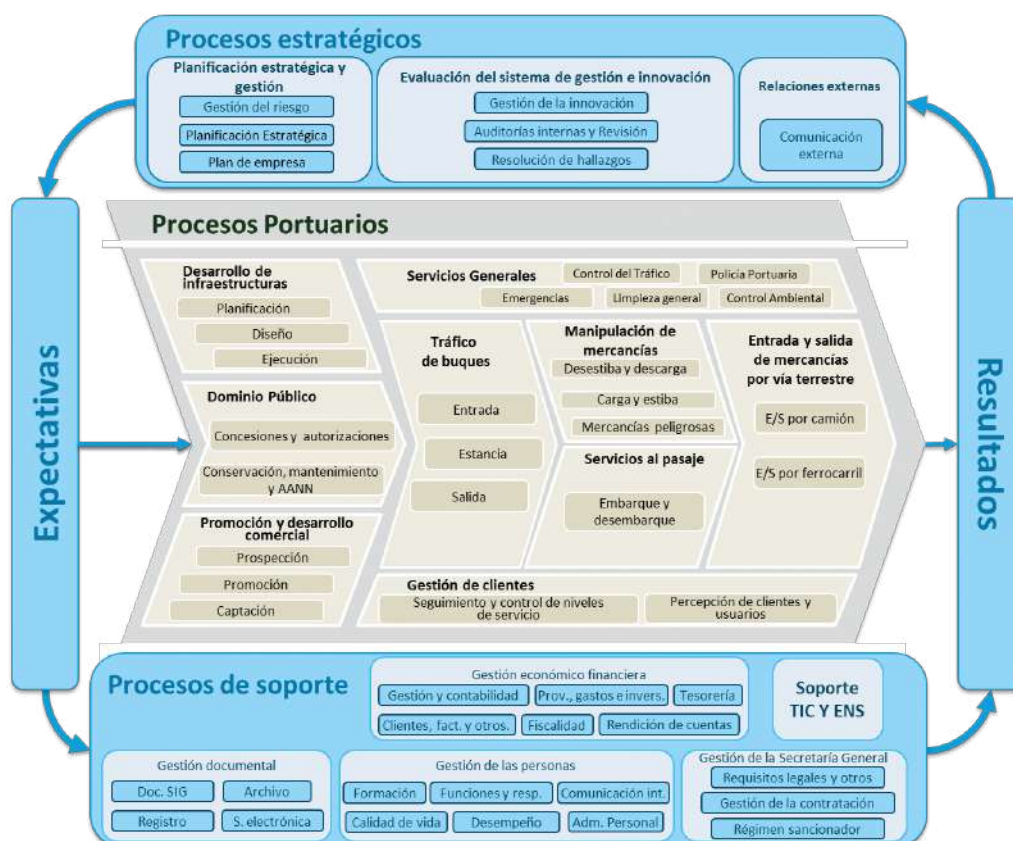
The unique structure of the integrated management system: quality in accordance with ISO 9001:2015, an environmental management system according to ISO 14001:2015 and registered in the EMAS and an occupational health and safety management system in accordance with ISO 45001:2018. This system uses its high-level structure to identify the context of the Port Authority, the needs and expectations of our stakeholders, the processes required to execute the functions of the Port Authority and implement actions to address the risks and opportunities. This integrated system has included in 2018 a full map of corporate risks. Its design was based on a highly deep knowledge of environmental risks (rated on the basis of the application of the Spanish standard UNE 150008:2008), labour risks (classified on the basis of the ISO 45001:2018), criminal risks, acquired during the process of defining a Crime Prevention Model, and financial risks, in particular, risks related to interest rate. Standardised methodologies such as COSO (Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission) or the aforementioned ISO 31000:2018 have also been applied.

The result has been the identification, analysis and evaluation of corporate risks of the Port Authority, and the establishment of indicators for its control, which have been classified into four categories:

governance, strategy and planning risks, operational and infrastructure risks, risks associated with the law enforcement, regulatory or standard compliance and third-party disclosure risks.

The risk evaluation of the severity of the identified risks, combined with the degree of control over them, has led to 30 risks that must be correctly supervised, including those unsustainability risks that require priority attention.

Another key element of the system is the integration of controls over priority corporate risks in the different strategic, operational and support processes, ensuring their monitoring by assigning the different risk indicators to the processes that must manage them.



Directorio / Directory

Autoridad Portuaria de A Coruña
Avenida de la Marina, 3
15001 A Coruña

Centralita
Tel. +34 981.21.96.21
usuario@puertocoruna.com

CCS y Emergencias
Tel. +34 981.21.96.26
cce-aporuaria@puertocoruna.com

Comercial
Tel. +34 981.21.96.15
comercial@puertocoruna.com
www.puertocoruna.com

Consignatarios / Consignees

Antón Martin (Shipping), S.L.
C. Alta del Puerto, Edif. „Los Sauces“.
15401 Ferrol (A Coruña)
Tel: +34 981.35.14.80
agency@antonmartin.com

A. Pérez y cía. S.L.
Muelle de la Palloza local P029A
15006 A Coruña
Tel: +34 981.13.35.83
lacoruna@perezycia.com

Bergé Marítima, S.L.
Muelle de San Diego, s/n
15006 A Coruña
Tel: +34 981.29.37.77
consignacion.lcg@berge-m.es

Ceferino Nogueira, S.A.
Avenida de Linares Rivas, 1-1º E
15005 A Coruña
Tel: +34 981.12.18.88
agent.coruna@nogar.es

Finisterre Agencia Marítima, S.A.
Avda. del Ejército, 10-1º A
15006 A Coruña
Tel: +34 981.17.00.00
fam@finismar.es

INCARGO Galicia S.L.
Muelle de Trasatlánticos s/n
36202 Vigo (Pontevedra)
Tel: +34 986.91.82.56
lacoruna@incargo.es

Kaleido Logistics, S.L.
Paseo de la Marina, 11
15401 Ferrol - A Coruña
Tel: +34 981.35.04.88
ferrol@kaleidologistics.com

Marítima Consiflet, S.A.
Cuesta de la Palloza, 1 Entlo.
15006 A Coruña
Tel: +34 981.17.56.90
agency@mconsiflet.com

**Marítima y Comercial Gallega, S.A.
(Macogasa)**
Muelle del Este, s/n- Edificio DDY
15006 A Coruña
Tel: +34 981.17.77.52
trafico@macogasa.com

Pérez Torres Marítima S.L.
Muelle de San Diego s/n
15006 A Coruña
Tel: +34 981.29.43.88
lacoruna@pereztorresmaritima.com

Rubine e Hijos, S.L.
Muelle de La Palloza, 1
15006 A Coruña
Tel: +34 981.17.32.17
operations@rubine.net

Tejero Marítima, S.L.
Muelle de San Diego, s/n
15006 A Coruña
Tel: +34 981.17.36.88
fsantianez@tejerom.es //
romeroagency@tejerom.es

Transportes Marítimos y Fluviales, S.L.
Av. Linares Rivas, 28 - 9º izda
15005 A Coruña
Tel: +34 981.23.50.58
jvazquez@gruposicar.es

Vapores Suardíaz Norte, S.L.
Rosalia de Castro, 60 Entlo.
36201 Vigo
Tel: +34 986.228.799
rfernandez@suardiaz.com

Servicios portuarios / Port Services

[Amarre y desamarre de buques /
Port services Mooring and unmooring
of vessels](#)

Marítima Global Services, S.L.
Muelle de Oza, s/n
15006 A Coruña
Tel: +34 981.22.64.89
mgs@mgser.es

Prácticaje / Pilotage

Coruña Pilots, S.L.P.
Dársena de la Marina, s/n
15001 A Coruña
Tel: +34 981.22.22.77
practicos@corunapilots.es

Remolque portuario / Port towage

Sertosa Norte, S.L.
Cantón Grande, 6-7º A
15003 A Coruña
Tel: +34 981.22.57.34
sertosa.norte@ibaizabal.org

Manipulación de Mercancías / Goods handling

Galigrain, S.A.
Avda. de Linares Rivas, 1 - 1º E
15005 A Coruña
Tel: +34 981.12.18.88
info.coruna@nogar.es

Pérez Torres Marítima, S.L.
Muelle de San Diego s/n
15006 A Coruña
Tel: +34 981.29.43.88
ops.coruna@ptmar.com

**T.M.G.A. (Terminales Marítimos de
Galicia)**
Muelle de Calvo Sotelo, s/n
15006 A Coruña
Tel: +34 981.12.61.69
info@tmga.es

Prestadores Servicio MARPOL / MARPOL Service Providers

LIMPOIL
Muelle de Oza, 38
15006 A Coruña
Tel 24 h.: 672.10.59.70
E-mail limpoil@limpoil.es

TOYSAL
Lugar da Fraga 92
15319 Cortiñán, Bergondo - A Coruña
Tel: +34 981.77.85.32
dcomercial@toysal.com

Transportes Gabeiras Martínez, S.L.
P.I. Os Airios, Sector II - Parcela 7
15320 As Pontes - A Coruña
Tel 24 h.: 633.44.80.73
jmogin@transgabeiras.es

Terminales Portuarios / Port terminals

**Terminal de pasajeros (Corunna
Cruise Terminal)**
Muelle de Trasatlánticos, s/n
Tel: +34 981.97.68.21
corunna@corunnacruiseterminal.com

**Terminal Polivalente (Terminal Rías
Altas)**
Muelle del Centenario Zona Oeste, s/n
Tel: +34 981.17.48.30
admon@terminalriasaltas.es

**Terminal de carbón. Instalación
Medusa**
Muelle del Centenario, s/n
Tel: +34 981.18.99.70
Fax: +34 981.12.22.35

**Terminal de petróleo. Instalación
Repsol**
Muelle de San Diego, s/n
Tel: +34 981.18.13.71
terminalcoruna@repsol.com

Transitarios registrados en el Puerto de A Coruña / Freight forwarders registered in the Port of A Coruña

Atlas Forwarding A Coruña
Cuesta de la Palloza, 1-Entresuelo
15006 A Coruña
Tel: +34 981.17.57.10
comercial@atlas-forwarding.com

Operinter CTGA Traimer, S.L.
C/ Varela Silvari, 10-Bajo
15001 A Coruña
Tel: +34 981.91.33.19
lcg@operinter.com

Pérez Torres Marítima, S.L.
Muelle de San Diego s/n
15006 A Coruña
Tel: +34 981.29.43.88
lacoruna@pereztorresmaritima.com

Transbrokers Atlántico, S.A.
Muelle del Este, s/n Edificio DDY
15006 Coruña
Tel: +34 981.17.77.52
lacoruna@algrupo.com

Organismos oficiales / Official organisations

Administración de Aduanas
Avenida Alférez Provisional, 11
15006 - A Coruña
Tel: +34 981.12.22.90
Fax: +34 981.12.27.16

**Cámara de Comercio, Industria y
Navegación de A Coruña**
Alameda 30-1º
15003 A Coruña
Tel: +34 981.21.60.72
ccin@camaracoruna.com

Capitanía Marítima
Dique Barrié de la Maza s/n
15001 A Coruña
Tel: +34 981.22.04.55
mpramos@fomento.es

Otros contactos / Other contacts

Depósito Franco de A Coruña
Muelle de San Diego, s/n
15006 La Coruña
Tel: +34 981.29.36.20
info@deprancoruna.es

Lonja de La Coruña, S.A.
Muelle Linares Rivas, s/n
15006 A Coruña
Tel: +34 981.16.46.00
lonja@lonjadelacoruna.com

**Sociedad de Estiba del Puerto de A
Coruña**
Muelle de La Palloza, 1-1º Local P-06A
15006 A Coruña
Tel: +34 981.28.06.00
direccion@sestico.com

Gepesco, S.L.
Dársena de Oza, 60
15006 A Coruña
Tel: +34 981.13.64.48

Servicor Pesca S.L.
Muelle del Este (edif. Arcoa) s/n
15006 A Coruña
Tel: +34 981.29.40.71
servicorpesca@gmail.com

El presente documento da cuenta resumida de las principales magnitudes del Ejercicio 2018. Ambas memorias completas, están disponibles en la página web de la Autoridad Portuaria. *This document offers a summary of the key figures for the financial year 2017. Both memories, are available in full on the Port Authority's website.*

